

| Fahrzeugart              | Marke                                                                                                                                                                                                  | Typ                               | Typenschein<br>Nr.   |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Motorfahrrad             | B O D A N                                                                                                                                                                                              | CARAVELLE S 30 - 2                | CH 7104              |
| Erkennungsmerkmale       | "CARAVELLE" beidseitig a. Treibstoffbehälter & a. Kettenschützer<br><del>"BODAN S 30-2" a. Hersteller-Plakette, links am Rahmen über Tretlager</del><br>"CH 7104" rechts auf Rahmen über Tretlager (*) |                                   |                      |
| Gültig ab                | Rahmen Nr. 30'000                                                                                                                                                                                      | Motor Nr. 6'153'001               |                      |
| Hersteller des Rahmens   | Maschinenfabrik Gränichen AG.. Gränichen/AG                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| Hersteller des Motors    | FICHTEL & SACHS A.G. SCHWEINFURT (D)                                                                                                                                                                   |                                   |                      |
| Rahmen Nr. befindet sich | links auf Rahmen über Tretlager                                                                                                                                                                        |                                   |                      |
| Motor Nr. befindet sich  | vorn, oben auf Lüfterhaube über Zylinder, auf Motorplakette                                                                                                                                            |                                   |                      |
| Motor: (*)               | Marke SACHS                                                                                                                                                                                            | Typ 503/2 AL CH                   | Lage Mitte unten     |
|                          | Zylinderzahl 1                                                                                                                                                                                         | Takte 2                           | Kühlung Luft/Gebläse |
|                          | Zyl. Bohrung 38 mm                                                                                                                                                                                     | Kolbenhub 42 mm                   | Hubraum 47 ccm       |
| (+)                      | Nutzleistung 0,76 DIN-PS                                                                                                                                                                               | bei Drehzahl 2700 U/min.          | Triebstoff B         |
| Bauart:                  | Rahmen Stahlrohrrahmen offen m. Teleskopgabel gefedert                                                                                                                                                 |                                   |                      |
|                          | Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm                                                                                                                                                                  | Sattel vertikal verstellbar 70 mm |                      |
| Bremse: V. Rad           | Mechanisch, IB, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS                                                                                                                                                          |                                   |                      |
| Bremse: H. Rad           | Mechanisch, IB, Rücktritt, SACHS HR 90 V                                                                                                                                                               |                                   |                      |
| Räder: vorne             | Leichtmetallfelge                                                                                                                                                                                      |                                   |                      |
|                          | hinten                                                                                                                                                                                                 | Leichtmetallfelge                 |                      |
| Bereifung: vorne         | 23 x 2.00 oder 23 x 2.25                                                                                                                                                                               | Pneutragkraft 90                  | kg                   |
| " "                      | hinten 23 x 2.00 oder 23 x 2.25                                                                                                                                                                        | " " 90                            | kg                   |
| Tretvorrichtung          | separat (Weg 3,52 m)                                                                                                                                                                                   | Länge der Kurbelarme 150          | mm                   |
| Getriebe                 | mechanisch                                                                                                                                                                                             | Anzahl Gänge 2                    |                      |
| Kupplung                 | Zweischeiben im Oelbad, Hebel links                                                                                                                                                                    |                                   |                      |
| Kraftübertragung         | durch Kette auf Hinterrad                                                                                                                                                                              |                                   |                      |
|                          | Uebersetzungsverhältnis = 17,5 : 1 (15 x 40 Zähne)                                                                                                                                                     |                                   |                      |
|                          | Hint. Kettenrad mit Nabe verschweisst                                                                                                                                                                  |                                   |                      |

|                   |                |                |                   |                         |                |
|-------------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------------|----------------|
| Gewichte<br>in kg | Leergewicht    | <u>41,5 Kg</u> | Masse<br>in<br>mm | Länge                   | <u>1810 mm</u> |
|                   | Nutzlast       | <u>123,5</u>   |                   | Breite über Lenkstange  | <u>580/600</u> |
|                   | Gesamtgewicht  | <u>165</u>     |                   | Angetr. Rad Durchmesser | <u>590</u>     |
|                   | Fabrikgarantie | <u>165</u>     |                   | Höhe                    | <u>1000</u>    |
|                   | Pneutragkraft  | <u>180</u>     |                   | Radstand                | <u>1160</u>    |

Ausrüstung: Beleuchtung vorne UNION CH 4.2.018 15 W Abblendvorrichtung UNION CH 4.2.018 15 W  
 Schlusslicht ULO E 1/K 12423 2 W Stromquelle Schwunglichtmagnet 6 V/17 W  
 Rückstrahler komb. m. Schlusslicht Grösse 19,25 cm<sup>3</sup>  
 Warnvorrichtung 1 Fahrradglocke Vergaser BING 1/12/211 - Düse 52  
 Funkentstörung Stecker BOSCH 0265100000 Tankinhalt : 3,8 Lit.  
 Auspuffvorrichtung Topf "AB 10023" auf Auspufftopf sowie "CH" auf Auspuffaustritt  
 Ansauggeräuschdämpfer Kunststofffilter 170 x 70 x 50 mm m. Gewindebohrung  
 Diebstahlsicherung : Verriegelung Vorderrad Rückstrahler a/Pedalen 4/sep.CATALUX 10

Höchstgeschwindigkeit, gemessen auf der Strasse 29 Km/Std (Zulässig max. 30 km/Std)  
 Geräuschmessung 70 dB gemessen bei 30 Km/Std 4860 U/min (Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmennummer des gepr. Fz. : 30'000 - Motornummer : 6'153'423  
 \*) Erkennungsmerkmale des Motors : "SACHS 503/2 AL CH" a. Motorplakette, vorn,  
 oben a. Lüfterhaube über Zylinder - "30 km" rechts a. Zylinderfuss einge-  
 gossen - "503/2 AL CH" vorn unten a. rechter Motorgehäusehälfte eingeschlagen.  
 +) Motor : Gehärtete Stahlbüchse 8 mm Ø im Ansaugkanal des Zylinders eingepresst.

Ersetzt TS CH 7104 vom 6.4.70  
Bereifungsvariante

Ort und Datum der Typenprüfung: BERN, 6. 4.1970  
(27.5.71)

| Fahrzeugart              | Marke                                                                                                                                                                                                         | Typ                               | Typenschein<br>Nr.   |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Motorfahrrad             | STANDARD - JAGUAR                                                                                                                                                                                             | CARAVELLE S 30 - 2                | CH 7104              |
| Erkennungsmerkmale       | "CARAVELLE" beidseitig a. Treibstoffbehälter & a. Kettenschützer<br><del>"STANDARD-JAGUAR S 30-2" a. Herst.-Plakette, links auf Rahmen über Tretlager</del><br>"CH 7104" rechts auf Rahmen über Tretlager (*) |                                   |                      |
| Gültig ab                | Rahmen Nr. 30'000                                                                                                                                                                                             | Motor Nr. 6'153'001               |                      |
| Hersteller des Rahmens   | Maschinenfabrik Gränichen AG., Gränichen/AG                                                                                                                                                                   |                                   |                      |
| Hersteller des Motors    | FICHTEL & SACHS A.G., SCHWEINFURT (D)                                                                                                                                                                         |                                   |                      |
| Rahmen Nr. befindet sich | links auf Rahmen über Tretlager                                                                                                                                                                               |                                   |                      |
| Motor Nr. befindet sich  | vorn, oben auf Lüfterhaube über Zylinder, auf Motor-Plakette                                                                                                                                                  |                                   |                      |
| Motor: (*)               | Marke SACHS                                                                                                                                                                                                   | Typ 503/2 AL CH                   | Lage Mitte unten     |
|                          | Zylinderzahl 1                                                                                                                                                                                                | Takte 2                           | Kühlung Luft/Gebläse |
|                          | Zyl. Bohrung 38 mm                                                                                                                                                                                            | Kolbenhub 42 mm                   | Hubraum 47 ccm       |
| (+)                      | Nutzleistung 0,76 DIN-PS                                                                                                                                                                                      | bei Drehzahl 2700 U/min.          | Triebstoff B         |
| Bauart:                  | Rahmen Stahlrohrrahmen, offen, m. Teleskopgabel gefedert                                                                                                                                                      |                                   |                      |
|                          | Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm                                                                                                                                                                         | Sattel vertikal verstellbar 70 mm |                      |
| Bremse: V. Rad           | Mechanisch, IB, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS                                                                                                                                                                 |                                   |                      |
| Bremse: H. Rad           | Mechanisch, IB, Rücktritt, SACHS HR 90 V                                                                                                                                                                      |                                   |                      |
| Räder: vorne             | Leichtmetallfelge                                                                                                                                                                                             |                                   |                      |
|                          | hinten                                                                                                                                                                                                        | Leichtmetallfelge                 |                      |
| Bereifung: vorne         | 23 x 2,00 oder 23 x 2,25                                                                                                                                                                                      | Pneutragkraft                     | 90 kg                |
| " "                      | hinten 23 x 2,00 oder 23 x 2,25                                                                                                                                                                               | " "                               | 90 kg                |
| Tretvorrichtung          | separat (Weg 3,52 m)                                                                                                                                                                                          | Länge der Kurbelarme              | 150 mm               |
| Getriebe                 | mechanisch                                                                                                                                                                                                    | Anzahl Gänge                      | 2                    |
| Kupplung                 | Zweischeiben im Oelbad, Hebel links                                                                                                                                                                           |                                   |                      |
| Kraftübertragung         | durch Kette auf Hinterrad                                                                                                                                                                                     |                                   |                      |
|                          | Uebersetzungsverhältnis = 17,5 : 1 (15 x 40 Zähne)                                                                                                                                                            |                                   |                      |
|                          | Hint. Kettenrad mit Nabe verschweisst                                                                                                                                                                         |                                   |                      |

Gewichte  
in kg

|                |         |
|----------------|---------|
| Leergewicht    | 41,5 Kg |
| Nutzlast       | 123,5   |
| Gesamtgewicht  | 165     |
| Fabrikgarantie | 165     |
| Pneutragkraft  | 180     |

|       |                         |         |
|-------|-------------------------|---------|
| Masse | Länge                   | 1810 mm |
| in    | Breite über Lenkstange  | 580/600 |
| mm    | Angetr. Rad Durchmesser | 590     |
|       | Höhe                    | 1000    |
|       | Radstand                | 1160    |

Ausrüstung:

|                       |                                                                |      |                        |                         |          |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------|------|------------------------|-------------------------|----------|
| Beleuchtung vorne     | UNION CH 4.2.018                                               | 15 W | Abblendvorrichtung     | UNION CH 4.2.018        | 15 W     |
| Schlusslicht          | ULO E 1/K 12423                                                | 2 W  | Stromquelle            | Schwunglichtmagnet      | 6 V/17 W |
| Rückstrahler          | komb. m. Schlusslicht                                          |      | Grösse                 | 19,25                   | cm²      |
| Warnvorrichtung       | 1 Fahrradglocke                                                |      | Vergaser               | BING 1/12/211 - Düse 52 |          |
| Funkenstörung         | Stecker BOSCH 0265100000                                       |      | Tankinhalt             | 3,8 Lit.                |          |
| Auspuffvorrichtung    | Topf "AB 10023" auf Auspufftopf sowie "CH" auf Auspuffaustritt |      |                        |                         |          |
| Ansauggeräuschkämpfer | Kunststofffilter 170 x 70 x 50 mm m. Gewindebohrung            |      |                        |                         |          |
| Diebstahlsicherung    | Verriegelung Vorderrad                                         |      | Rückstrahler a/Pedalen | 4/sep. CATALUX 10       |          |

|                                                 |    |                 |                           |
|-------------------------------------------------|----|-----------------|---------------------------|
| Höchstgeschwindigkeit, gemessen auf der Strasse | 29 | Km/Std          | (Zulässig max. 30 km/Std) |
| Geräuschmessung                                 | 70 | dB gemessen bei | 30                        |
|                                                 | A  | Km/Std          | 4860 U/min                |
|                                                 |    |                 | (Zulässig max. 70 dB/A)   |

Bemerkungen:

Rahmennummer des gepr. Fz. : 30'000 - Motornummer : 6'153'423

\*) Erkennungsmerkmale des Motors : "SACHS 503/2 AL CH" a. Motorplakette, vorn, oben a. Lüfterhaube über Zylinder - "30 km" rechts a. Zylinderfuss eingegossen - "503/2 AL CH" vorn unten a. rechter Motorgehäusehälfte eingeschlagen.

+) Motor : Gehärtete Stahlbüchse 8 mm  $\varnothing$  im Ansaugkanal des Zylinders eingepresst.

Ersetzt TS CH 7104 vom 6.4.70  
Bereifungsvariante

Ort und Datum der Typenprüfung: BERN, 6.4.1970  
(27.5.71)